

OPERATION MANUAL

OPERATION MANUAL
AIR CONDITIONER (Wall-mounted type)
Before using this product, read these instructions thoroughly
and keep this manual for future reference.

English

BEDIENUNGSANLEITUNG
KLIMAANLAGE (Wandmontierter Typ)
Bevor Sie dieses Produkt verwenden, lesen Sie diese
Anweisungen sorgfältig durch und bewahren Sie diese
Anleitung für späteres Nachschlagen auf.

Deutsch

MODE D'EMPLOI
CLIMATISEUR (Type à montage mural)
Avant d'utiliser ce produit, veuillez lire attentivement ces
instructions. Conservez ce manuel pour référence future.

Français

MANUAL DE FUNCIONAMIENTO
ACONDICIONADOR DE AIRE (Tipo montado en pared)
Antes de utilizar el producto, lea estas instrucciones detenida-
mente y conserve este manual para consultarlo en el futuro.

Español

MANUALE DI ISTRUZIONI
CONDIZIONATORE D'ARIA (Tipo montato a parete)
Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente
le presenti istruzioni e conservare il manuale per poterlo
consultare il futuro.

Italiano

ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ
ΚΛΙΜΑΤΙΣΤΙΚΟ (Επιτοίχιος τύπος)
Προτού χρησιμοποιήσετε το προϊόν, διαβάστε προσεκτικά τις
παρούσες οδηγίες και φυλάξτε το παρόν εγχειρίδιο, ώστε να
μπορείτε να ανατρέχετε σε αυτό στο μέλλον.

Ελληνικά

MANUAL DE FUNCIONAMENTO
AR CONDICIONADO (Tipo mural)
Antes de utilizar este produto, leia atentamente estas instruções
e guarde este manual para referência futura.

Português

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
КОНДИЦИОНЕР ВОЗДУХА (Настенного типа)
Перед эксплуатацией устройства внимательно
ознакомьтесь с данным руководством и сохраняйте его для
использования в будущем.

Русский

KULLANIM KILAVUZU
KLİMA (Duvara Monte tip)
Bu ürünü kullanmadan önce verilen talimatları dikkatlice okuyun
ve daha sonra tekrar faydalanmak üzere saklayın.

Türkçe



MODEL:

- * Write down the model name.
(Refer to the rating label.)
- * Bitte schreiben Sie den Modellnamen auf.
(Siehe Typenschild)
- * Veuillez écrire le nom du modèle.
(Consultez l'étiquette des spécifications.)
- * Anote el nombre de modelo.
(Consulte la etiqueta de calificación).
- * Annotare il nome del modello.
(Fare riferimento all'etichetta delle specifiche).
- * Καταγράψτε το όνομα μοντέλου.
(Ανατρέξτε στην ετικέτα τεχνικών στοιχείων.)
- * Registe o nome de modelo.
(Consulte a etiqueta de classificação.)
- * Запишите название модели.
(См. на паспортной табличке.)
- * Lütfen model adını not ediniz.
(Derece etiketine bakınız.)



PART No. 9387858150-02

Índice

1. PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA.....	1
2. PREPARAÇÃO.....	2
3. NOME DAS PEÇAS.....	3
3.1. Unidade interior.....	3
3.2. Controlo remoto.....	3
3.3. Introdução das pilhas.....	5
4. OPERAÇÕES BÁSICAS.....	5
5. DEFINIÇÕES DO FLUXO DE AR.....	5
5.1. Definição de velocidade da ventoinha.....	5
5.2. Definição da direcção do fluxo de ar.....	5
6. OPERAÇÕES DO TEMPORIZADOR.....	6
6.1. Temporizador de Ligar ou temporizador de Desligar.....	6
6.2. Temporizador de Programação.....	6
6.3. Temporizador de Repouso.....	6
7. FUNCIONAMENTO EM POUANÇA DE ENERGIA.....	6
7.1. Modo de funcionamento Poupança de energia.....	6
7.2. Controlo da ventoinha para poupar energia.....	6
8. OUTRAS OPERAÇÕES.....	7
8.1. Modo de funcionamento Potente.....	7
8.2. Modo de funcionamento Ruído baixo da unidade exterior.....	7
8.3. Modo de funcionamento Aquecimento a 10 °C.....	7
9. Controlo WLAN.....	7
9.1. Precauções de utilização.....	8
9.2. Configuração para usar o controlo WLAN.....	9
10. DEFINIÇÕES NA INSTALAÇÃO.....	10
10.1. Definição do código personalizado do controlo remoto.....	10
11. LIMPEZA E CUIDADOS.....	11
12. INFORMAÇÕES GERAIS.....	12
13. PEÇAS OPCIONAIS.....	13
13.1. Controlo remoto com fios.....	13
13.2. Aparelho de ar condicionado de sistema múltiplo.....	13
14. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS.....	14

1. PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA

Para evitar ferimentos pessoais ou danos materiais, leia atentamente esta secção antes de utilizar este produto e cumpra as seguintes precauções de segurança.

O funcionamento incorrecto devido à não observância das instruções seguintes pode causar prejuízos ou danos; a gravidade destes é classificada como segue:



AVISO

Esta marca assinala o perigo de morte ou ferimentos graves.



CUIDADO

Este sinal alerta para o perigo de ferimentos ou danos materiais.



Esta marca indica que a ação é PROIBIDA.



Esta marca indica que a ação é OBRIGATÓRIA.

AVISO



- Este produto não possui qualquer peça que possa ser reparada pelo utilizador. Consulte sempre os técnicos de assistência autorizados para a reparação, instalação e deslocação deste produto. A instalação ou o manuseio inadequado causará vazamentos, choques eléctricos ou incêndio.
- No caso de uma avaria como, por exemplo, cheiro a queimado, interrompa imediatamente o funcionamento do aparelho de ar condicionado e desligue todas as fontes de alimentação desligando o disjuntor ou a ficha eléctrica. Em seguida, consulte os técnicos de assistência autorizados.
- Tome cuidado para não danificar o cabo de alimentação. Se for danificado, a sua substituição deve ser efetuada apenas por técnicos de assistência autorizados para evitar riscos.
- Se suspeitar da ocorrência de uma fuga de refrigerante, deve apagar ou extinguir todas as chamas a descoberto e consultar os técnicos de assistência autorizados.
- Se ocorrer alguma tempestade e/ou uma trovoadas com risco de queda de raios, desligue o aparelho de ar condicionado usando o controlo remoto e não toque no produto nem na fonte de alimentação para evitar riscos eléctricos.
- Este produto não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimentos, exceto se acompanhadas por um supervisor ou se tiverem recebido instruções relativas à utilização deste produto por parte de uma pessoa responsável pela sua segurança. As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com este produto.
- Elimine os materiais de embalagem de forma segura. Desfaça e elimine os sacos plásticos de embalagem de forma a que as crianças não brinquem com eles. Existe o risco de asfixia se as crianças brincarem com os sacos plásticos.



- Não ligue nem desligue este produto introduzindo ou puxando a ficha eléctrica, ou ligando ou desligando o disjuntor.
- Não utilize gases inflamáveis próximo deste produto.
- Não se exponha directamente ao fluxo de ar de arrefecimento durante muitas horas.
- Não introduza os dedos ou qualquer outro objeto na porta de saída ou de admissão.
- Não utilize o produto com as mãos molhadas.

CUIDADO



- Ocasionalmente, forneça ventilação durante a utilização.
 - Utilize este produto sempre com os filtros de ar instalados.
 - Certifique-se de que qualquer equipamento electrónico está a, pelo menos, 1 m (40 pol.) de distância deste produto.
 - Desligue todas as fontes de alimentação quando pretender não utilizar este produto durante um longo período de tempo.
 - Após um longo período de utilização, verifique a montagem da unidade interior para evitar que este produto caia.
 - A direcção do fluxo de ar e a temperatura ambiente devem ser consideradas cuidadosamente ao utilizar este produto numa divisão com bebés, crianças, idosos ou pessoas doentes.
 - Mantenha a área circundante da unidade exterior limpa e arrumada e não coloque objectos à volta. Qualquer objecto que bloqueie ou entre nas portas de saída pode causar o mau funcionamento do produto.
- Não dirija o fluxo de ar para lareiras ou aparelhos de aquecimento.
 - Não bloqueie nem cubra a grelha de admissão e a porta de saída.
 - Não aplique nenhuma pressão nas aletas do radiador.
 - Não se pendure nem coloque objectos neste produto.

CUIDADO

- Não coloque outros produtos eléctricos ou itens domésticos abaixo deste produto. O gotejamento de condensação deste produto pode molhá-los e causar danos ou o mal funcionamento dos mesmos.
- Não exponha este produto directamente à água.
- Não utilize este produto para a preservação de alimentos, plantas, animais, equipamentos de precisão, trabalhos de arte ou outros objetos. Isso pode causar a deterioração da qualidade desses itens.
- Não exponha animais ou plantas directamente ao fluxo de ar.
- Não beba a água drenada do aparelho de ar condicionado.
- Não puxe o cabo de alimentação.
- Quando efetuar a manutenção da unidade, não toque nas aletas de alumínio do permutador de calor incorporado neste produto para evitar ferimentos pessoais.
- Não suba em degraus instáveis ao operar ou limpar este produto. O mesmo poderá cair e causar ferimentos.

Este produto contém gases fluorados com efeito de estufa.

Para um modelo de refrigerante R32

Para saber qual o tipo de refrigerante do seu produto, consulte a etiqueta de características.

AVISO

- O aparelho deve ser instalado, utilizado e guardado numa divisão que tenha uma área de piso superior a $X \text{ m}^2$.

Quantidade de carga de refrigerante M (kg)	Área mínima de divisão X (m^2)
$M \leq 1,22$	-
$1,22 < M \leq 1,23$	1,45
$1,23 < M \leq 1,50$	2,15
$1,50 < M \leq 1,75$	2,92
$1,75 < M \leq 2,0$	3,82
$2,0 < M \leq 2,5$	5,96
$2,5 < M \leq 3,0$	8,59
$3,0 < M \leq 3,5$	11,68
$3,5 < M \leq 4,0$	15,26

(IEC 60335-2-40)

- Este produto deve ser guardado numa divisão onde não existam fontes de ignição de funcionamento contínuo (por exemplo: chamas abertas, um aparelho a funcionar a gás ou um aquecedor eléctrico).
- Este produto deve ser guardado numa área bem ventilada.
- Tenha em atenção que os refrigerantes podem ser inodoros.
- Este produto deve ser guardado de modo a evitar a ocorrência de danos mecânicos.
- A eliminação do produto deve ser realizada correctamente, em conformidade com os regulamentos nacionais ou regionais.
- Durante o transporte ou deslocação da unidade interior, os tubos devem ser cobertos com o suporte de gancho de parede para protecção. Não desloque este produto segurando os tubos da unidade interior.
(A pressão aplicada nas juntas dos tubos pode causar fugas de gás inflamável durante a operação.)
- Não instale a unidade numa área cheia de óleo mineral como, por exemplo, uma fábrica ou uma área que contenha uma grande quantidade de óleo salpicado ou vapor, tal como uma cozinha.
- Não utilize meios para acelerar o processo de descongelamento ou para limpar este produto diferentes dos recomendados pelo fabricante.
- Não fure nem queime.

Explicação de símbolos apresentados na unidade interior ou na unidade exterior.

AVISO



Este símbolo indica que este produto utiliza um refrigerante inflamável. Se ocorrer uma fuga de refrigerante e este ficar exposto a uma fonte de ignição externa, existe o risco de incêndio.

CUIDADO



Este símbolo indica que o manual de funcionamento deve ser lido atentamente.

CUIDADO



Este símbolo indica que um técnico de assistência deve manusear este equipamento em conformidade com o manual de instalação.

CUIDADO



Este símbolo indica que estão disponíveis informações como, por exemplo, o manual de funcionamento ou o manual de instalação.

2. PREPARAÇÃO

AVISO

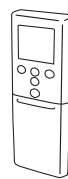
- Tenha cuidado para evitar que recém-nascidos e crianças pequenas engulam acidentalmente as pilhas.

CUIDADO

- Se o líquido derramado das pilhas entrar em contacto com a pele, olhos ou boca, lave imediatamente com água abundante e consulte o seu médico.
- As pilhas gastas devem ser removidas imediatamente e eliminadas de acordo com a legislação e os regulamentos locais da sua região.
- Não tente recarregar pilhas secas.
- Não utilize pilhas secas que tenham sido recarregadas.

Acessórios da unidade interior

Verifique se os seguintes acessórios estão incluídos.



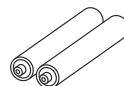
Controlo remoto



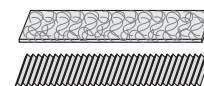
Suporte do controlo remoto



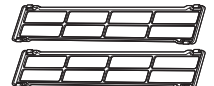
Parafusos autorroscantes



Pilhas



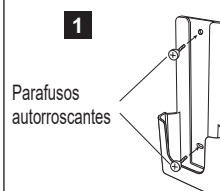
Filtros de limpeza do ar



Suportes dos filtros de limpeza do ar

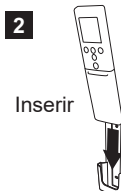
Como utilizar o suporte do controlo remoto

1



Parafusos autorroscantes

2



Inserir

3



Deslizar para cima

3. NOME DAS PEÇAS

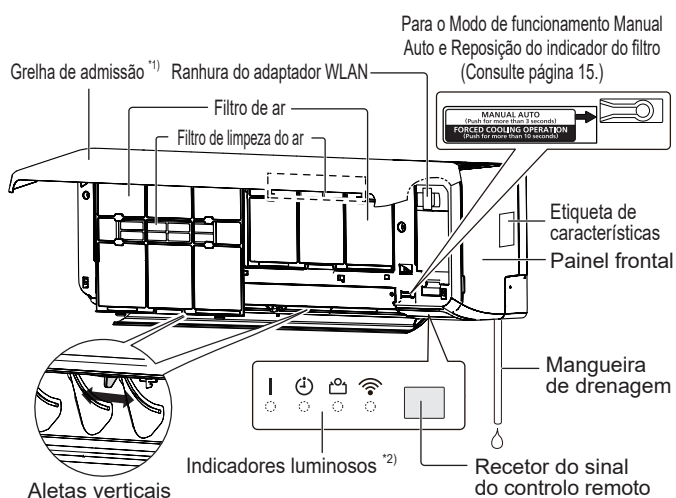
⚠ CUIDADO

❗ Para a transmissão adequada do sinal entre o controlo remoto e a unidade interior, mantenha o recetor do sinal afastado dos seguintes itens:

- Luz solar directa ou outras luzes intensas
- Televisor de ecrã plano

Em compartimentos com lâmpadas fluorescentes instantâneas, como as do tipo inversor, o sinal pode não ser transmitido adequadamente. Neste caso, informe-se na loja onde o produto foi adquirido.

3.1. Unidade interior



*1) Antes de iniciar o funcionamento, verifique se a grelha de admissão está completamente fechada. Se não estiver completamente fechada, o produto poderá não funcionar ou desempenhar as suas funções corretamente.

*2) Os indicadores luminosos acendem-se nas condições seguintes.

	Nome	Cor	Modo ou condição
	Funcionamento	Verde	Modo Normal
🕒	Temporizador	Cor-de-laranja	Funcionamento do temporizador
🏠	Poupança de energia	Verde	Funcionamento económico Funcionamento Aquecimento a 10 °C
📶	WLAN	Cor-de-laranja	Controle da LAN sem fio está activo.

3.2. Controlo remoto

Ao utilizar o controlo remoto opcional, o aspeto e o procedimento de funcionamento poderão diferir.

Para mais informações, consulte o manual de funcionamento de cada controlo remoto.

✳ : A definição deve ser realizada enquanto é apresentado o ecrã de definição para cada função.

| : O botão apenas pode ser controlado quando o aparelho de ar condicionado está ligado.

📶 : A instrução está relacionada ao controlo LAN sem fios.

Transmissor de sinal

Aponte corretamente para o recetor do sinal da unidade interior.

- O alcance de funcionamento é de aproximadamente 7 m.
- [▲] fica visível quando o sinal é transmitido.
- A unidade interior emite um aviso sonoro quando recebe o sinal corretamente. Se não houver um aviso sonoro, prima novamente o botão.

Visor do controlo remoto

Nesta secção são apresentados todos os indicadores possíveis para descrição. No funcionamento efetivo, o visor está associado à utilização dos botões e apenas mostra os indicadores necessários para cada definição.

Para as operações básicas ... Consulte a página 5.

⏻/⏹ Inicia ou para o funcionamento do aparelho de ar condicionado.

MODE Altera o modo de funcionamento. ✳ |

TEMP.
⬆
⬇
⬇
⬆ Ajusta a temperatura definida. ✳ |

Para o modo de funcionamento Aquecimento a 10°C Consulte a página 7.

🔥 10°C HEAT Ativa o modo de funcionamento Aquecimento a 10 °C.

Para os modos de funcionamento Poupança de energia Consulte a página 6.

ECONOMY Ativa ou desativa o modo de funcionamento Poupança de energia. |

Para o modo de funcionamento Ruído baixo da unidade exterior Consulte a página 7.

OUTDOOR UNIT LOW NOISE Ativa ou desativa o modo de funcionamento Ruído baixo da unidade exterior.

Não prima este botão na utilização normal.

Inicia o teste de funcionamento (para utilização unicamente por técnicos de assistência autorizados).

NOTA: Se o teste de funcionamento começar de forma não intencional, prima ⏻ para sair do teste de funcionamento.

⚠ CUIDADO

- Para evitar o mau funcionamento ou danos do controlo remoto:
 - Coloque o controlo remoto num local onde não esteja exposto à luz solar direta ou a calor excessivo.
 - Remova as pilhas se não tenciona utilizar o produto durante um longo período de tempo.
- Os obstáculos, como uma cortina ou parede, entre o controlo remoto e a unidade interior podem afetar a transmissão adequada do sinal.
- Não sujeite o controlo remoto a impactos fortes.
- Não verta água sobre o controlo remoto.

Para o modo de funcionamento Potente

..... Consulte a página 7.

POWERFUL Ativa ou desativa o modo de funcionamento Potente. |

Para as definições do fluxo de ar ... Consulte a página 5.

FAN	Controla a velocidade da ventoinha.	*
SWING	Inicia ou para o modo de funcionamento Oscilação automático.	
SET	Controla a direção do fluxo de ar para cima/para baixo.	

Para as operações do temporizador..... Consulte a página 6.

ON	Define o temporizador de Ligar. *	*
OFF	Define o temporizador de Desligar. *	*
SLEEP	Define o temporizador de Repouso.	*
CANCEL	Desativa a definição do temporizador.	
SELECT	Premir continuamente, ativa ou desativa o controlo LAN sem fios. (Consulte a página 9.)	
CLOCK ADJUST	Premir continuamente, ajusta o valor do temporizador ou as definições do relógio.	
CLOCK ADJUST	Inicia a definição do relógio.	

* Se definiu ambos os temporizadores de Ligar e de Desligar, estes irão funcionar de acordo com a ordem da hora definida.

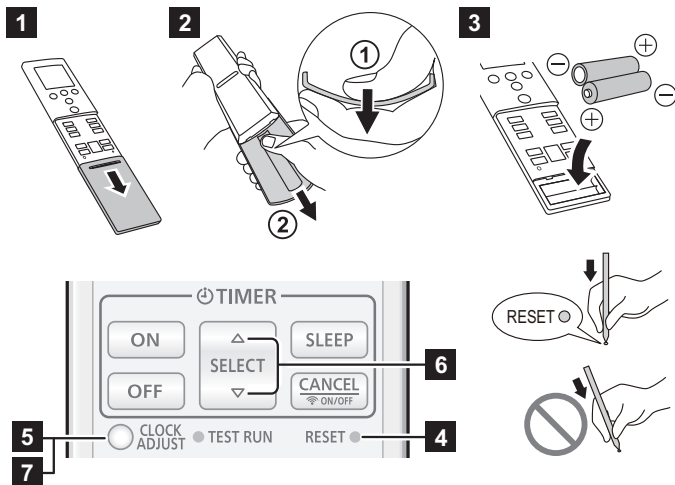
Depois de substituir as pilhas

RESET Prima este botão como se mostra na figura seguinte. Utilize a ponta de uma esferográfica ou outro objeto pequeno.



3.3. Introdução das pilhas

Tipo de pilhas: R03/LR03/AAA x 2



- 1** Puxe a tampa na direção da seta e abra-a até parar.
- 2** Remova a tampa.
 - ① Vire o controlo remoto ao contrário e, em seguida, pressione a face posterior da tampa e remova os grampos encurvando a tampa.
 - ② Puxe na direção da seta ao mesmo tempo que encurva a tampa.
- 3** Coloque as pilhas como se mostra na figura acima.
- 4** Prima **RESET** como se mostra na figura acima. Utilize a ponta de uma esferográfica ou outro objeto pequeno.
- 5** Prima **CLOCK ADJUST** para iniciar a definição do relógio.
- 6** Prima **SELECT** ($\Delta \nabla$) para definir o relógio. Prima os botões para alterar a hora do relógio 1 minuto. Prima continuamente os botões para alterar a hora do relógio 10 minutos.

* Para alternar o indicador de tempo (12 horas \leftrightarrow 24 horas), prima **TEMP** ($\odot \oslash$).
- 7** Prima **CLOCK ADJUST** para concluir a definição.
- 8** Instale e feche a tampa.

NOTAS:

- Utilize apenas o tipo de pilhas especificado.
- Não misture diferentes tipos de pilhas nem utilize pilhas novas juntamente com pilhas usadas.
- As pilhas podem ser utilizadas durante cerca de 1 ano quando usadas normalmente.
- Se o alcance do controlo remoto diminuir de forma perceptível, substitua as pilhas e prima **RESET** como se mostra na figura acima.

4. OPERAÇÕES BÁSICAS

3 passos para iniciar o funcionamento

- 1.** Prima **(ON/OFF)** para iniciar ou parar o funcionamento.
- 2.** Prima **(MODE)** para selecionar o modo de funcionamento. O modo de funcionamento muda como se segue.

AUTO	COOL	DRY	FAN	HEAT
(Automática)	(Arrefecimento)	(Desumidificação)	(Ventilação)	(Aquecimento)
- 3.** Prima **TEMP** ($\odot \oslash$) para definir a temperatura pretendida. A temperatura muda em incrementos de 0,5 °C.

Intervalo da definição da temperatura	
Automático/Arrefecimento/Desumidificação	18,0 °C a 30,0 °C
Aquecimento	16,0 °C a 30,0 °C

NOTAS:

- No modo Arrefecimento ou Desumidificação, defina a temperatura para um valor inferior ao da temperatura ambiente atual.
- No modo Arrefecimento, a ventoinha da unidade interior poderá parar esporadicamente para efetuar o Controlo da ventilação para poupança de energia, o que permite poupar energia fazendo parar a rotação da ventoinha da unidade interior quando a unidade exterior não está em funcionamento. Por predefinição, esta função está ativada. Para saber como desativar a função, consulte "7.2. Controlo da ventoinha para poupar energia" na página 6.
- No modo Aquecimento,
 - defina a temperatura para um valor superior ao da temperatura ambiente atual.
 - no início do funcionamento, a ventoinha da unidade interior roda a uma velocidade muito baixa durante 3 a 5 minutos.
 - o funcionamento no modo Descongelamento automático substitui o funcionamento no modo Aquecimento quando necessário.
- No modo Ventilação, o controlo da temperatura não está disponível.

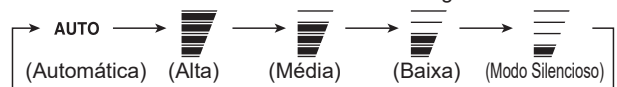
Mudança de unidade de temperatura

- 1.** Se o aparelho de ar condicionado estiver em funcionamento, prima **(ON/OFF)** para parar a operação.
- 2.** Prima continuamente **TEMP** ($\odot \oslash$) durante mais de 5 segundos. Será apresentada a unidade de temperatura atual. (Definição de fábrica: °C)
- 3.** Prima **TEMP** ($\odot \oslash$) para mudar a unidade de temperatura. (°C \leftrightarrow °F)
- 4.** Prima **(ON/OFF)** para terminar a definição. Se não premir o botão durante 30 segundos, a unidade de temperatura apresentada será definida.

5. DEFINIÇÕES DO FLUXO DE AR

5.1. Definição de velocidade da ventoinha

- Prima **(FAN)** para controlar a velocidade da ventoinha. A velocidade da ventoinha muda como se segue.



Quando **AUTO** está selecionado, a velocidade da ventoinha depende da condição de funcionamento.

Para aumentar o efeito de limpeza do ar, defina a velocidade de ventilação para Alta.

5.2. Definição da direção do fluxo de ar

Para informações sobre a gama do fluxo de ar, consulte "Intervalo da direção do fluxo de ar".

Definição da direção do fluxo de ar para cima/para baixo

- Prima **(SET)** para ajustar a direção do fluxo de ar para cima/para baixo.

Definição da direção do fluxo de ar para a esquerda/para a direita

⚠ CUIDADO

- ⚠ Antes de ajustar a direção do fluxo de ar para a esquerda/para a direita, certifique-se de que a aleta horizontal está parada.

- ✎ Ajuste manualmente os dois botões.

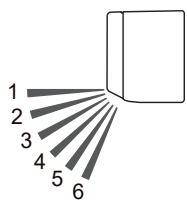
Definição do modo de funcionamento Oscilação

- Prima **(SWING)** para iniciar/parar o modo de funcionamento Oscilação.

NOTA: O modo Oscilação poderá parar temporariamente quando a ventoinha da unidade interior roda a uma velocidade muito baixa ou está parada.

Intervalo da direção do fluxo de ar

Direção do fluxo de ar para cima/para baixo



Alterar com SET	
Arrefecimento, Desumidificação	1 ↔ 2 ↔ 3 (↔ 4 ↔ 5 ↔ 6)
Aquecimento, Ventilação	1 ↔ 2 ↔ 3 ↔ 4 ↔ 5 ↔ 6
Modo de funcionamento Oscilação com SWING	
Arrefecimento, Desumidificação	1 ↔ 4
Aquecimento	3 ↔ 6
Ventilação *	1 ↔ 4 ou 3 ↔ 6

* O intervalo do modo de funcionamento Oscilação depende da direção do fluxo de ar definida antes do modo Oscilação.

NOTAS:

- Não ajuste manualmente as abas de direção do fluxo de ar.
- No modo Auto ou Aquecimento, a direção do fluxo de ar permanece na posição 1 durante algum tempo desde o início do funcionamento.
- No modo Arrefecimento ou Desumidificação, o fluxo de ar descendente pode mudar para ascendente da seguinte forma. Esta funcionalidade destina-se a evitar que a condensação pingue e danifique o seu equipamento.
Estado: A posição 4-6 mantém durante 30 minutos
Fluxo de ar ajustado para: Posição 3
- Quando utilizar a aplicação móvel, é possível selecionar de entre 4 posições para o fluxo de ar para cima/para baixo.

6. OPERAÇÕES DO TEMPORIZADOR

NOTA: Quando o indicador luminoso [] na unidade interior piscar, defina novamente a hora do relógio e do temporizador. Esta intermitência mostra que o relógio interno ficou incorreto devido a uma interrupção da fonte de alimentação.

6.1. Temporizador de Ligar ou temporizador de Desligar

O temporizador de Ligar inicia o funcionamento à hora pretendida. O temporizador de Desligar para o funcionamento à hora pretendida.

1. Quando utilizar o temporizador de Ligar, prima **ON**.
Quando utilizar o temporizador de Desligar, prima **OFF**.
 2. Prima **SELECT** () para definir a hora de ligar ou de desligar.
Premir o botão: A hora muda +5/-5 minutos.
Prima continuamente o botão: A hora muda +10/-10 minutos.
- Para desativar o temporizador de Ligar/Desligar, prima **CANCEL** () quando **ON/OFF** for visível no visor do controlo remoto. O indicador luminoso apaga-se.

NOTA: Se definir o temporizador de Repouso depois de definir o temporizador de Ligar ou de Desligar, o temporizador de Ligar ou de Desligar é cancelado.

6.2. Temporizador de Programação

O temporizador de Programação funciona como uma combinação do temporizador de Ligar e do temporizador de Desligar.

1. Defina o temporizador de Ligar e o temporizador de Desligar. (Consulte "6.1. Temporizador de Ligar ou temporizador de Desligar").
A definição do temporizador muda automaticamente para o temporizador de Programação.

O temporizador cuja hora definida está mais próxima da hora atual funciona primeiro. A ordem de funcionamento do temporizador é apresentada como se segue:

Temporizador	Indicador no visor do controlo remoto
Temporizador de Ligar→Desligar	ON▷OFF
Temporizador Desligar→Ligar	ON◀OFF

NOTAS:

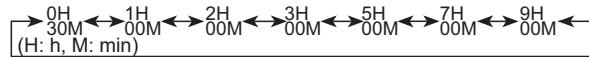
- Apenas pode definir o temporizador de Programação dentro de um período de tempo de 24 horas.
- Se definir o temporizador de Repouso depois de definir o temporizador de Programação, o temporizador de Programação é cancelado.

6.3. Temporizador de Repouso

O temporizador de Repouso contribui para um sono confortável ao moderar gradualmente o funcionamento do aparelho de ar condicionado.

1. Prima **SLEEP**.
2. Prima **SELECT** () para definir o tempo até o funcionamento parar.

Sempre que prime o botão, o tempo muda da seguinte forma:

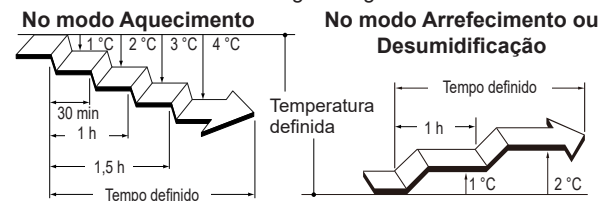


(H: h, M: min)

NOTA: Se não premir qualquer botão durante 5 segundos, o visor do controlo remoto regressa ao ecrã do modo de espera.

- A hora definida é mantida mesmo que o temporizador de Repouso termine. Para repetir o temporizador de Repouso, prima **SLEEP** quando **SLEEP** não for visível no visor do controlo remoto.
- Para desativar o temporizador de Repouso, prima **CANCEL** () quando **SLEEP** for visível no visor do controlo remoto. O indicador luminoso apaga-se.

Durante o funcionamento do temporizador de Repouso, a temperatura definida muda de acordo com a figura seguinte.



Depois de o tempo definido terminar, o funcionamento do aparelho de ar condicionado é desligado.

NOTA: Se definir o temporizador de Ligar ou de Desligar depois de definir o temporizador de Repouso, o temporizador de Repouso é cancelado.

7. FUNCIONAMENTO EM POUPANÇA DE ENERGIA

7.1. Modo de funcionamento Poupança de energia

Poupa mais eletricidade do que outros modos de funcionamento ao alterar a temperatura definida para uma definição moderada.

Prima **ECONOMY** () para ativar/desativar o modo de funcionamento Poupança de energia.

O indicador luminoso [] na unidade interior acende-se.

Modo de funcionamento	Temperatura ambiente
Arrefecimento/Desumidificação	Alguns graus acima da temperatura definida
Aquecimento	Alguns graus abaixo da temperatura definida

NOTAS:

- No modo Arrefecimento, Aquecimento ou Desumidificação, o débito máximo deste funcionamento é de aproximadamente 70% do funcionamento normal.
- Esta operação não pode ser efectuada durante a monitorização da temperatura pelo modo Auto.

7.2. Controlo da ventoinha para poupar energia

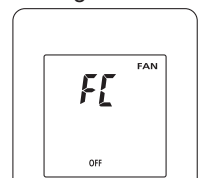
No modo de funcionamento Arrefecimento, quando a temperatura ambiente atinge a temperatura definida, a ventoinha da unidade interior roda de forma intermitente para poupar energia. (Esta função é ativada no momento da compra.)

Para alterar a definição, siga os passos que se seguem:

1. Prima até os indicadores luminosos no controlo remoto apagarem.
2. Prima continuamente **FAN** durante mais de 5 segundos.
Aparecerão **FE** e o estado atual.
ON : Ativada
OFF : Desativada
3. Pressione **TEMP** () para mudar o estado.
4. Pressione para enviar a definição para a unidade interior.

O ecrã regressa à apresentação original.

NOTA: Se não pressionar nenhum botão durante 30 segundos depois de **FE** ser apresentado, **FE** desligar-se-á. Neste caso, repita a definição a partir do passo 2.




8. OUTRAS OPERAÇÕES

8.1. Modo de funcionamento Potente

No modo de funcionamento Potente, o aparelho de ar condicionado funcionará na potência máxima e com um fluxo de ar forte para arrefecer ou aquecer rapidamente a divisão.

NOTA: Nas ligações de sistema múltiplo, esta função não pode ser utilizada.

☞ Prima  para ativar/desativar o modo de funcionamento Potente.

Quando activada, a unidade interior emite 2 sinais sonoros breves.
Quando desativado, a unidade interior emite 1 sinal sonoro breve.

O modo de funcionamento Potente será desativado automaticamente nas seguintes situações:

- O modo de funcionamento Potente é efetuado por um determinado período de tempo e a temperatura ambiente atinge a temperatura definida no modo Arrefecimento, Aquecimento ou Desumidificação.
- 20 minutos depois de o modo de funcionamento Potente ter iniciado.


NOTAS:

- A direcção do fluxo de ar e a velocidade de ventilação são controladas automaticamente.
- O modo de funcionamento Potente não pode ser efetuado em simultâneo com o modo de funcionamento Poupança de energia.
- O modo de funcionamento Potente sobrepõe-se aos seguintes modos de funcionamento. Se os seguintes modos de funcionamento estiverem definidos, serão iniciados depois de o modo de funcionamento Potente terminar.
 - Modo de funcionamento Ruído baixo da unidade exterior
- Se o controlo remoto com fios (opcional) estiver ligado, esta função é restrita.

8.2. Modo de funcionamento Ruído baixo da unidade exterior

O modo de funcionamento Ruído baixo da unidade exterior baixa o ruído da unidade exterior. Durante este modo de funcionamento, o número de rotações do compressor diminui e a ventoinha da unidade roda lentamente.

NOTA: Nas ligações de sistema múltiplo, esta função não pode ser utilizada.


☞ Prima  para ativar/desativar o modo de funcionamento Ruído baixo da unidade exterior.
Quando o modo de funcionamento Ruído baixo da unidade exterior é ativado, **[LOW NOISE]** no controlo remoto é apresentado. A definição é mantida mesmo que o aparelho de ar condicionado seja desligado.


NOTAS:



- Este modo de funcionamento não pode ser executado em simultâneo com os modos Ventilação, Desumidificação e Potente.
- Se o controlo remoto com fios (opcional) estiver ligado, esta função é restrita.

8.3. Modo de funcionamento Aquecimento a 10 °C


O modo de funcionamento Aquecimento a 10 °C mantém a temperatura ambiente a 10 °C a fim de impedir que a temperatura ambiente desça demasiado.

☞ Prima  para ativar o modo de funcionamento Aquecimento a 10 °C.

A unidade interior emite 1 aviso sonoro curto e o indicador luminoso [] na unidade interior acende-se.

☞ Prima  para desligar o aparelho de ar condicionado.
O indicador luminoso [] apaga-se.

NOTAS:

- Durante o modo de funcionamento Aquecimento a 10 °C, apenas  é válido.
- Quando a temperatura ambiente está suficientemente quente, esta operação não é realizada.
- Se o controlo remoto com fios (opcional) estiver ligado, esta função é restrita.

9. Controlo WLAN

Este manual de operações descreve apenas o procedimento de configuração do controlo remoto.

Para saber como usar a aplicação, consulte o manual de funcionamento da mesma.

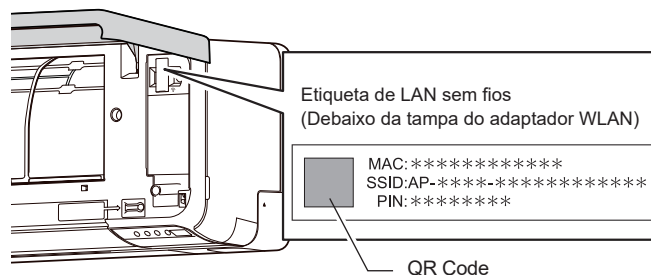
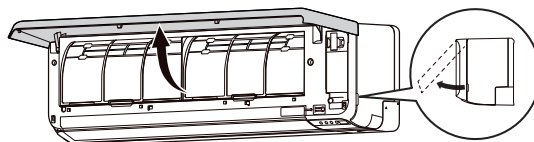
NOTAS:

- As definições do aparelho de ar condicionado a partir da aplicação móvel não se reflectirão no controlo remoto sem fios.
- Não será possível utilizar e monitorizar a partir da aplicação móvel enquanto a fonte de alimentação do aparelho de ar condicionado estiver desligada (via disjuntor ou ficha).
- A temperatura ambiente será apresentada na aplicação móvel durante o funcionamento. No entanto, a temperatura ambiente apresentada poderá não estar correta, consoante a situação na divisão ou o estado de funcionamento do aparelho de ar condicionado. Utilize isto unicamente como referência.
- Se as definições da aplicação móvel e do controlo remoto diferirem, a última operação realizada terá prioridade.
- Se as definições do temporizador forem realizadas a partir da aplicação móvel e do controlo remoto sem fios ou com fios, ambas as definições do temporizador estarão activas.

O conteúdo da etiqueta da LAN sem fios é necessário para a configuração da LAN sem fios.

Anote o SSID e o código PIN na tabela a seguir.

Feche a grade de entrada.



* O formato da etiqueta da LAN sem fios poderá ser diferente consoante a peça ou o modelo.

Informações sobre o adaptador WLAN

SSID	
PIN	
Norma compatível com LAN sem fios	IEEE 802.11 b/g/n
Bandas de frequência	2,4 GHz (nos EUA ou no Canadá: 1 a 11 canais) (nas outras regiões: 1 a 13 canais)
Potência máxima de radio-frequência	40 mW
Segurança LAN sem fios	Abriu WEP WPA (PSK) WPA2_Pessoal (PSK) WPS para o mesmo registo LAN

“AIRSTAGE Mobile” é uma marca comercial da FUJITSU GENERAL LIMITED.

Android e Google Play são marcas registadas da Google LLC.

App Store é uma marca de serviços da Apple Inc., registada nos EUA e noutros países.


IOS é uma marca comercial ou marca registada da Cisco nos EUA e noutros países, sendo utilizada sob licença.

“QR Code” é uma marca comercial registada da DENSO WAVE INCORPORATED.



9.1. Precauções de utilização

Precauções de utilização do controlo LAN sem fios

AVISO

-  Não repare, não desmonte nem transforme o adaptador WLAN.
- Não molhe o adaptador WLAN nem o utilize em locais com humidade abundante.
- Não utilize o produto com as mãos molhadas.
- Não instale o adaptador WLAN em locais onde seja proibida a utilização de equipamentos sem fios (por exemplo, hospitais).
- Não utilize o controlo WLAN próximo de pessoas com um pacemaker ou dispositivos semelhantes.
- Não utilize o controlo WLAN próximo de equipamentos de controlo automático (por exemplo, portas automáticas e alarmes de incêndio).

CUIDADO

-  Quando pretender limpar o aparelho de ar condicionado, interrompa a operação em curso e desligue o aparelho. Caso contrário, existe o risco de choque elétrico ou ferimentos.
-  Não se posicione em superfícies escorregadias, irregulares ou instáveis quando instalar o adaptador WLAN.
- Não coloque dedos, varetas ou outros elementos na parte de ligação do adaptador WLAN e na ranhura de inserção do aparelho de ar condicionado.
- O adaptador WLAN não é um dispositivo USB. Não o ligue a equipamento não especificado. Se o fizer, existe o risco de ocorrer uma avaria ou um incêndio.

- Ao utilizar o controlo WLAN, será possível operar o aparelho de ar condicionado a partir de locais que não consegue ver diretamente. Isto significa que pessoas na divisão poderão estar expostas ao funcionamento não intencional do aparelho de ar condicionado. Verifique o estado da divisão antes de utilizar o controlo WLAN.
- Verifique regularmente se não se acumulou pó na área circundante da ranhura de ligação do aparelho de ar condicionado ao adaptador WLAN.
- Certifique-se de que verifica antecipadamente se não existem avarias no aparelho de ar condicionado.
- Certifique-se de que o fluxo de ar do aparelho de ar condicionado não causará efeitos adversos. Poderá ocorrer a queda de objectos, causando ferimentos, incêndio ou danos materiais.


- Se souber que se encontram pessoas próximo do aparelho de ar condicionado, informe-as antecipadamente de que irá operá-lo a partir de um local remoto. O funcionamento súbito do aparelho de ar condicionado poderá surpreender uma pessoa e fazer com que ela caia ou tropece se estiver de pé, num degrau, etc. Além disso, as alterações rápidas na temperatura ambiente poderão causar a deterioração da condição física de uma pessoa. Não utilize o controlo WLAN quando houver pessoas na divisão que não consigam controlar a temperatura sozinhas (por exemplo, bebés, crianças, pessoas com incapacidades físicas, idosos ou pessoas doentes).
- Deverá compreender completamente as definições do temporizador reservado e outras operações antes de utilizar o controlo WLAN. O funcionamento inesperado do aparelho de ar condicionado poderá causar a deterioração da condição física de uma pessoa ou um efeito adverso em animais ou plantas.
- Verifique frequentemente as definições e a situação de funcionamento do aparelho de ar condicionado ao utilizar o controlo WLAN a partir de um local remoto. As alterações rápidas na temperatura ambiente poderão causar a deterioração da condição física de uma pessoa ou um efeito adverso em animais ou plantas.
- Se utilizar o aparelho de ar condicionado a partir do controlo WLAN, os indicadores luminosos e os sons de receção do aparelho de ar condicionado não funcionarão.
- Se houver uma má receção entre o adaptador WLAN e o ponto de acesso, o ajuste da posição do ponto de acesso ou da direção da antena poderá melhorar a receção. Também poderá ser possível melhorar a receção aproximando o ponto de acesso do adaptador WLAN ou utilizando um repetidor de LAN sem fios.

Precauções de ondas de rádio e de segurança

Ao utilizar uma LAN sem fios, existem precauções que deve seguir em relação a ondas de rádio, informações pessoais, etc. Para utilizar o controlo WLAN corretamente, certifique-se de que lê as seguintes precauções e o manual de funcionamento do equipamento de LAN sem fios que está a utilizar. Não assumiremos qualquer responsabilidade, a menos que a responsabilidade jurídica seja reconhecida, relativamente a falhas, outros defeitos e danos incorridos pela utilização do adaptador WLAN que possam ocorrer através da utilização incorreta ou durante a utilização por si ou por terceiros.

■ Precauções de utilização das ondas de rádio

CUIDADO

-  As alterações ou modificações não aprovadas expressamente pela parte responsável pela conformidade podem anular a autoridade do utilizador para operar o equipamento. Este transmissor não deve ser posicionado ou operado em conjunto com qualquer outra antena ou transmissor.
- Este equipamento cumpre com os limites de exposição a radiação da FCC/IC estabelecidos para um ambiente não controlado, assim como com as diretrizes de exposição a radiofrequência (RF) da FCC e as regras de exposição a radiofrequência (RF) RSS-102 da IC. Este equipamento deve ser instalado e utilizado mantendo o radiador pelo menos a 20 cm ou mais de distância do corpo da pessoa. (O modelo UTY-TFSXH3 [AP-WH3E]/UTY-TFSXH4 [AP-WH4E] em conformidade com a norma da IC (Industry Canada).)

NOTAS:

- Este dispositivo cumpre com a Parte 15 das Regras da FCC e com a(s) norma(s) RSS isenta(s) de licença da Industry Canada. O funcionamento está sujeito às duas condições seguintes:
 - (1) este dispositivo não pode causar interferência, e
 - (2) este dispositivo deve aceitar qualquer interferência, incluindo interferência que possa causar o funcionamento indesejável deste dispositivo.(O modelo UTY-TFSXH3 [AP-WH3E]/UTY-TFSXH4 [AP-WH4E] em conformidade com a norma da IC (Industry Canada).)
- Este equipamento foi testado e considerado em conformidade com os limites para um dispositivo digital de Classe B, de acordo com a secção 15 das regras da FCC.
- Não utilize o adaptador WLAN nos locais abaixo indicados. A utilização do adaptador WLAN nesses locais poderá fazer com que as comunicações fiquem instáveis ou não sejam possíveis.
 - Próximo de equipamento de comunicação sem fios que utilize a mesma banda de frequência (2,4 GHz) que o adaptador WLAN.
 - Locais onde haja campos magnéticos de equipamentos tais como fornos de micro-ondas, ou onde ocorra electricidade estática ou interferência de ondas de rádio. (As ondas de rádio poderão não ter alcance, consoante o ambiente.)

■ Precauções de utilização de informações pessoais (relativas à segurança)

- Existe a possibilidade de interceptação se utilizar equipamento de LAN sem fios devido à utilização de ondas de rádio, independentemente de utilizar encriptação ou não.
- A LAN sem fios utiliza ondas de rádio para trocar informações entre o adaptador WLAN e o ponto de acesso. Isto significa que tem a vantagem de conseguir estabelecer livremente uma ligação via LAN se estiver dentro do alcance de ondas de rádio. Por outro lado, se as ondas de rádio estiverem dentro de um determinado intervalo, alcançarão todos os locais para lá de obstáculos (por exemplo, paredes). Como tal, é possível que as suas comunicações possam ser interceptadas e lidas ou acedidas ilegalmente.
- Não ligue a equipamentos e redes que não esteja autorizado a utilizar ao configurar a sua ligação sem fios.
- Inicialize as definições do adaptador WLAN ao eliminá-lo ou ao transferi-lo para terceiros.

■ Outros

- Utilize o adaptador WLAN como equipamento de LAN sem fios normal.
 - Não utilize o adaptador WLAN em hospitais ou em/próximo de locais com equipamentos médicos.
 - Não utilize o adaptador WLAN em aviões.
 - Não utilize o adaptador WLAN próximo de equipamentos eletrónicos que lidem com controlos de alta precisão ou sinais fracos.

Exemplos de equipamentos electrónicos a evitar:

Aparelhos auditivos, pacemakers, alarmes de incêndio, portas automáticas e outros equipamentos de controlo automático

- Isto não constitui uma garantia de ligação sem fios e desempenho com todos os routers sem fios e em todos os ambientes residenciais. As ondas de rádio poderão não ter alcance ou poderão ser interrompidas nas seguintes situações.
 - Utilização em edifícios de betão, betão armado ou metal
 - Instalação próximo de obstáculos
 - Interferência com equipamentos de comunicação sem fios que utilizem a mesma frequência
 - Locais onde haja campos magnéticos de equipamentos tais como fornos de micro-ondas, ou onde ocorra electricidade estática ou interferência de ondas de rádio
- Instale e configure o adaptador WLAN apenas depois de ler o manual de funcionamento do ponto de acesso.

9.2. Configuração para usar o controlo WLAN

Passo 1. Instalação da aplicação móvel

1. Abra “Google Play” ou “App Store”, consoante o tipo de smartphone.
2. Procure por “AIRSTAGE Mobile”.
3. Instale a aplicação móvel seguindo as instruções apresentadas no ecrã.

NOTA: Caso não encontre o software (aplicação móvel), significa que este não está atualmente disponível na sua região.

Passo 2. Registro do usuário

1. Abra o aplicativo móvel instalado.
2. Registe o utilizador seguindo as instruções da aplicação móvel.

Passo 3. Registo do aparelho de ar condicionado (emparelhamento do adaptador WLAN)


NOTAS:

- Antes de iniciar esta definição, aguarde 60 segundos ou mais depois de ligar a fonte de alimentação ao aparelho de ar condicionado (via disjuntor ou ficha).
- Verifique se o smartphone se encontra associado ao ponto de acesso que está a ligar ao aparelho de ar condicionado. A definição não funciona se não estiver associado ao mesmo ponto de acesso.
- Para controlar 2 ou mais aparelhos de ar condicionado com o mesmo smartphone, repita a configuração do modo escolhido.

- ☞ Digitalize o QR Code do adaptador WLAN para conseguir inserir automaticamente o SSID e o PIN do adaptador WLAN. Consulte a página 7 para saber onde encontrar o QR Code.
- ☞ Registe o aparelho de ar condicionado seguindo as instruções da aplicação móvel.









<Como aceder ao manual online>

1. Inicie sessão na aplicação móvel.
2. Toque no separador das Definições.
3. Toque em [Assistência].
4. Toque em [Manual].

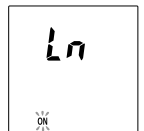
Quando o registo estiver concluído, [] indicador na unidade interior acende.

Desativação temporária da WLAN

NOTA: Se não premir um botão do controlo remoto durante 60 segundos, o visor do controlo remoto regressará ao ecrã original.

1. Se o aparelho de ar condicionado estiver em funcionamento, prima  para parar a operação.
2. Prima continuamente  no controlo remoto durante mais de 5 segundos.  aparecerá no visor do controlo remoto.
3. Selecione **OFF** utilizando o botão  ( ) do controlo remoto. *
4. Prima  .
[] o indicador na unidade interior será desligado.

* Se quiser ativar a WLAN novamente, selecione **ON** no passo 2.



Inicialização (redefina)

Inicialize (redefina) o adaptador WLAN nas seguintes situações:


- Alteração do ponto de acesso
- Descartando este produto
- Transferindo este produto para terceiros

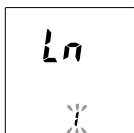
Anular o registo do aparelho de ar condicionado

Cancelar o registo do ar condicionado usando o aplicativo móvel. (Consulte o manual de operações da aplicação para mais detalhes.)

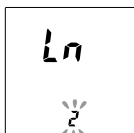
Inicialização do adaptador WLAN




NOTA: Se não premir um botão do controlo remoto durante 60 segundos, o visor do controlo remoto regressará ao ecrã original.

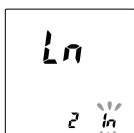
1. Se o aparelho de ar condicionado estiver em funcionamento, prima  para parar a operação.




2. Prima continuamente **OFF** no controlo remoto durante mais de 5 segundos. **Ln** aparecerá no visor do controlo remoto.



3. Selecione  utilizando o botão **TEMP** ( ) do controlo remoto.



4. Prima . **Ln** no visor do controlo remoto começa a piscar.

5. Prima .

[] indicador na unidade interior irá desligar depois de piscar rapidamente.



Para continuar a usar

Se desejar, ou terceiros desejarem, continuar o uso do adaptador WLAN, siga os procedimentos de "Registo do aparelho de ar condicionado (emparelhamento do adaptador WLAN)" para restabelecer ligação com um ponto de acesso diferente.

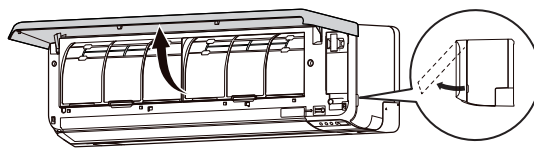
NOTA: A configuração da WLAN não é possível se o proprietário anterior não tiver anulado o registo deste adaptador WLAN ou se não tiver inicializado o mesmo. Neste caso, contacte um técnico de assistência autorizado.

Remoção do adaptador WLAN

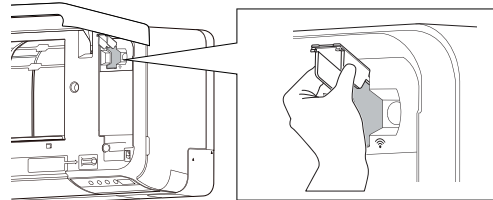
CUIDADO

-  Certifique-se de que desliga o aparelho de ar condicionado da corrente quando instala ou remove o adaptador WLAN para evitar o risco de choque elétrico.
-  Não coloque dedos, varetas ou outros elementos na parte de ligação do adaptador WLAN e na ranhura de ligação da unidade interior. Caso contrário, poderá ocorrer um choque elétrico ou dano para este produto.
- Para evitar ferimentos, não se posicione sobre uma plataforma instável quando pretender instalar ou remover o adaptador WLAN.

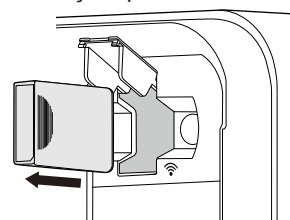
1. Certifique-se de que desliga o condicionador de ar e desconecta toda a fonte de energia.
2. Feche a grade de entrada.



3. Abra a tampa do adaptador WLAN até ouvir um estalido.



4. Remova o adaptador WLAN da ranhura de ligação da unidade interior na direção que se mostra na figura.



5. Feche a tampa do adaptador WLAN e a grelha de admissão.




10. DEFINIÇÕES NA INSTALAÇÃO

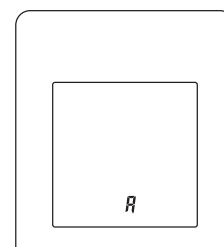
10.1. Definição do código personalizado do controlo remoto

Ao definir os códigos personalizados da unidade interior e do controlo remoto, pode especificar o aparelho de ar condicionado que o controlo remoto controla. Quando houver dois ou mais aparelhos de ar condicionado na divisão e quiser utilizá-los separadamente, defina o código personalizado (4 seleções possíveis).

NOTA: Se os códigos personalizados forem diferentes entre a unidade interior e o controlo remoto, a unidade interior não consegue receber o sinal do controlo remoto.

Como definir o código personalizado do controlo remoto

1. Prima  até ser apresentado apenas o relógio no visor do controlo remoto.
2. Prima continuamente **MODE** durante mais de 5 segundos. O código personalizado é apresentado (definido inicialmente para A).
3. Prima **TEMP** ( ) para alterar o código personalizado entre A (A) ↔ B (b) ↔ C (c/l) ↔ D (d).
* Faça corresponder o código personalizado no visor com o código personalizado do aparelho de ar condicionado.
4. Prima **MODE** novamente. O código personalizado é definido. O visor regressa à apresentação do relógio.



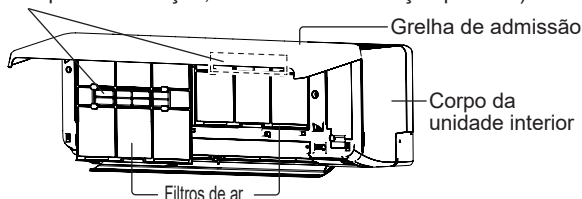
- Para alterar o código personalizado do aparelho de ar condicionado (definido inicialmente para A), contacte um técnico de assistência autorizado.
- Se não premir qualquer botão durante 30 segundos depois de o código personalizado ser apresentado, o visor regressa à apresentação do relógio. Neste caso, repita a definição a partir do passo 2.
- Consoante o controlo remoto, o código personalizado poderá voltar para A ao substituir as pilhas. Neste caso, reponha o código personalizado conforme necessário. Se não souber qual é o código personalizado do aparelho de ar condicionado, experimente cada um dos códigos até encontrar o código que opera o aparelho de ar condicionado.

11. LIMPEZA E CUIDADOS

! CUIDADO

- ! Antes de limpar este produto, certifique-se de pára o funcionamento e desliga qualquer fonte de alimentação.
 - Antes de iniciar o funcionamento, verifique se a grelha de admissão foi completamente fechada. Se a grelha de admissão ficar mal fechada, pode influenciar o funcionamento adequado ou o desempenho do aparelho de ar condicionado.
 - Se a limpeza do filtro envolver trabalho de grande envergadura, consulte os técnicos de assistência autorizados.
- ⊘ Não toque nas aletas de alumínio do permutador de calor incorporado na unidade interior para evitar ferimentos durante a manutenção da unidade.
 - Não exponha a unidade interior a insecticidas líquidos ou sprays para cabelo.
 - Não se posicione em superfícies escorregadias, irregulares ou instáveis quando efetuar a manutenção da unidade.

Filtros de limpeza do ar
(Filtro de catequinas de maçã, Filtro de desodorização por iões)



A frequência de limpeza deve ser a indicada na tabela seguinte.

O que fazer		Frequência
Corpo da unidade interior	Limpeza	Quando se nota
Filtro de ar	Limpeza	Cada 2 semanas
Filtro de catequinas de maçã (UTR-FA16) (Branco)	Substituição	Trimestralmente
Filtro de desodorização por iões (UTR-FA16-2) (Azul-claro)	Limpeza	Trimestralmente
	Substituição	A cada 3 anos

* Os filtros de limpeza do ar são vendidos separadamente. Quando for necessário substituí-los, contacte o estabelecimento de compra.

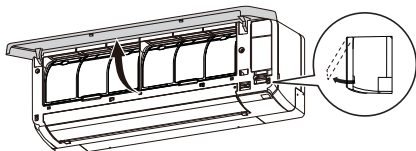
Limpeza do corpo da unidade interior

NOTAS:

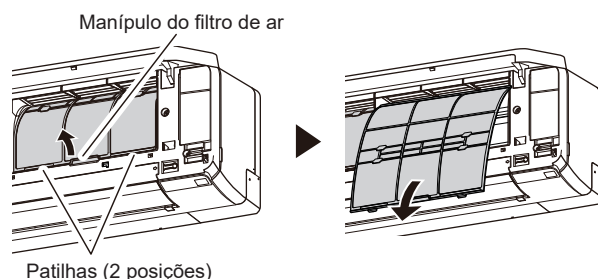
- Não use água a mais 40 °C.
 - Não use produtos de lavagem nem solventes inflamáveis como benzina ou diluente.
1. Limpe cuidadosamente o corpo da unidade interior com um pano macio humedecido em água morna.
 2. Limpe cuidadosamente o corpo da unidade interior com um pano seco e suave.

Limpeza do filtro de ar

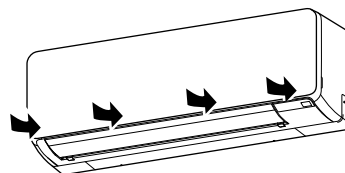
1. Abra a grelha de admissão até encaixar.



2. Retire os filtros de ar.
Levante o manípulo dos filtros de ar, desligue as duas patilhas inferiores e puxe para fora.



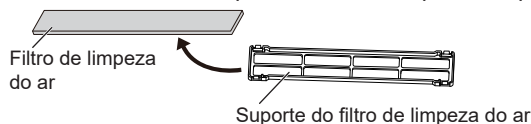
3. Elimine o pó de uma das formas seguintes.
 - Limpando com um aspirador.
 - Lavando com detergente suave e água morna. Depois de lavar, deixe que os filtros sequem completamente à sombra.
4. Volte a colocar os filtros de ar.
Alinhe as partes laterais do filtro de ar com o painel e pressione completamente para dentro. Certifique-se de que as duas patilhas inferiores ficam corretamente reposicionadas nos respetivos orifícios na unidade interior.
5. Feche a grelha de admissão.
Exerça pressão sobre 4 posições na grelha de admissão para fechá-la completamente.



NOTA: No caso de se acumular sujidade no filtro de ar, o fluxo de ar será reduzido, a eficiência do funcionamento será inferior e o ruído será maior.

Limpar o filtro de desodorização por iões e Substituir o filtro de catequinas de maçã

1. Retire os filtros de ar. Consulte os passos 1 a 2 de "Limpeza do filtro de ar".
2. Remova os filtros de limpeza do ar do respetivo suporte.

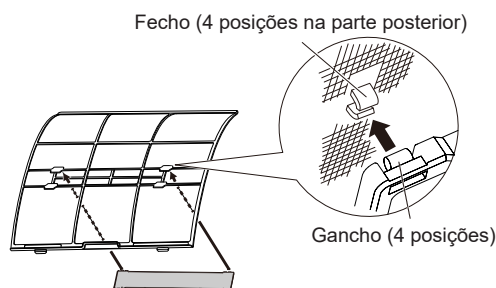


3. Limpe o filtro de desodorização por iões com um jato de água quente a alta pressão até a superfície do filtro ficar coberta com água.
4. Lave o filtro de desodorização por iões com um detergente neutro diluído.
Não escareie nem esfregue, caso contrário o efeito desodorizante poderá diminuir.
5. Enxague o filtro de desodorização por iões com água corrente.
6. Seque o filtro de desodorização por iões à sombra.
7. Coloque os filtros de limpeza do ar novos ou lavados nos suportes dos filtros de limpeza do ar.

NOTA: Utilize o filtro de catequinas de maçã logo que possível depois de abrir a embalagem. O efeito de limpeza do ar diminui quando os filtros são deixados na embalagem aberta.

8. Instale os suportes dos filtros de limpeza do ar nos filtros de ar.

Prenda os 4 ganchos na parte posterior do suporte do filtro de limpeza do ar com o fecho em ambas as extremidades do filtro de ar.



NOTA: Tenha cuidado para que o filtro de limpeza do ar não se projete para lá do suporte.

9. Volte a colocar os filtros de ar, e feche a grelha de admissão. Consulte os passos 4 a 5 de "Limpeza do filtro de ar".

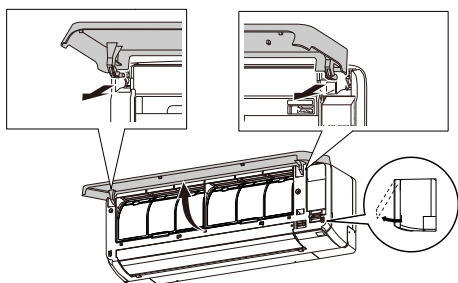
Substituir o filtro de desodorização por iões

1. Retire os filtros de ar. Consulte os passos 1 a 2 de "Limpeza do filtro de ar".
2. Remova o filtro de desodorização por iões do suporte dos filtros de limpeza do ar.
3. Instale o novo filtro de desodorização por iões.

Remoção e instalação da grelha de admissão

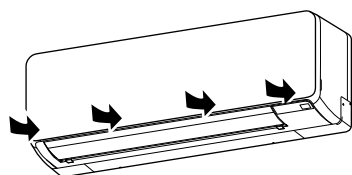
Remoção da grelha de admissão

1. Abra a grelha de admissão até encaixar.
2. Puxe os eixos de montagem enquanto mantém a grelha de admissão na posição horizontal.



Instalação da grelha de admissão

1. Enquanto mantém a grelha de admissão na horizontal, insira os veios de montagem esquerdo e direito nas chumaceiras no cima do painel frontal. Insira o veio até ouvir um estalido para engatar cada veio corretamente.
2. Feche a grelha de admissão.
3. Exerça pressão sobre 4 posições na grelha de admissão para fechá-la completamente.



Depois de um longo período de não utilização da unidade

Se a unidade interior esteve desligada por 1 mês ou mais, efetue a operação Ventilação durante meio dia para secar completamente as peças internas antes de a utilizar normalmente.

Inspeção adicional

Após um longo período de utilização, o pó acumulado dentro da unidade interior pode reduzir o desempenho do produto, mesmo que o utilizador tenha feito a manutenção da unidade segundo as instruções. Neste caso, recomenda-se a inspeção do produto.

Para obter mais informações, consulte técnicos de assistência autorizados.

Reposição do indicador do filtro (definição especial)

Esta função pode ser utilizada se for definida correctamente durante a instalação. Consulte os técnicos de assistência autorizados para saber como utilizar esta função.

☞ Limpe o filtro de ar quando o indicador luminoso exibir o seguinte:

Indicador luminoso	Padrão de intermitência
	Pisca 3 vezes, em intervalos de 21 segundos

Após a limpeza, reponha o indicador do filtro premindo na unidade interior durante 2 segundos ou menos.

12. INFORMAÇÕES GERAIS

Desempenho do aquecimento

Este aparelho de ar condicionado funciona de acordo com o princípio da bomba de calor, absorvendo calor do ar exterior e transferindo-o para a unidade interior. Como resultado disso, o desempenho de funcionamento é reduzido na medida em que cai a temperatura do ar exterior.

Se acha que o desempenho do aquecimento é insuficiente, recomendamos que utilize este aparelho de ar condicionado em conjunto com outros tipos de aparelhos de aquecimento.

Operação de descongelamento automático

Quando a temperatura exterior está muito baixa e a humidade está elevada, pode formar-se gelo na unidade exterior durante a operação de aquecimento, o que pode reduzir o desempenho de funcionamento do produto.

Como proteção antigelo, este aparelho de ar condicionado está equipado com uma função de descongelamento automático.

Em caso de formação de gelo, o aparelho de ar condicionado parará temporariamente e o ciclo de descongelação funcionará brevemente (máximo de 15 minutos).

O indicador luminoso [I] na unidade interior pisca durante esta operação.

Caso se forme gelo na unidade exterior após o funcionamento no modo Aquecimento, a unidade exterior irá parar automaticamente depois de funcionar alguns minutos. Depois, é iniciada a operação Descongelamento automático.

Função de reinício automático

No caso de falha de energia, como no caso de um apagão, o aparelho de ar condicionado para uma vez. Quando a energia é restabelecida, o aparelho reinicia automaticamente e executa a operação anterior.

Se ocorrer uma falha energética após a definição do temporizador, a contagem decrescente do temporizador é reiniciada.

Depois de restabelecida a alimentação elétrica, o indicador luminoso [⚡] na unidade interior pisca para o notificar de que houve uma falha no temporizador. Neste caso, reponha as definições do relógio e do temporizador.

■ Avarias causadas por outros dispositivos eléctricos

A utilização de outros aparelhos eléctricos, como uma máquina de barbear eléctrica, ou a utilização de um transmissor de rádio sem fios nas proximidades, pode causar a avaria do aparelho de ar condicionado.

Se detectar uma avaria, desligue o disjuntor uma vez. Volte a ligá-lo e retome o funcionamento utilizando o controlo remoto.

■ Intervalo da temperatura da unidade interior e da humidade

Os intervalos de temperatura e humidade permitidos são os seguintes:

Modo Arrefecimento/ Desumidificação	Temperatura exterior [°C]	-10 a 46
	Temperatura interior [°C]	18 a 32
	Humidade interior [%]	80 ou menos* ¹⁾
Modo Aquecimento	Temperatura exterior [°C]	-15 a 24
	Temperatura interior [°C]	16 a 30

*1) Se o aparelho de ar condicionado for utilizado continuamente durante muitas horas, pode ocorrer condensação na superfície e a água pode pingar.

- Se a unidade for utilizada sob condições que não respeitem o intervalo de temperatura permitido, o aparelho de ar condicionado pode parar de funcionar devido ao circuito de proteção automático.
- Dependendo das condições de funcionamento, o permutador de calor pode congelar, causando fugas de água ou mau funcionamento (no modo Arrefecimento ou Desumidificação).

■ Outras informações

- Não utilize o aparelho de ar condicionado para qualquer outro fim que não seja arrefecimento/desumidificação da divisão, aquecimento de divisão ou ventilação.

13. PEÇAS OPCIONAIS

13.1. Controlo remoto com fios

O controlo remoto com fios opcional pode ser utilizado.

Pode utilizar conjuntamente ambos os controlos remotos com e sem fios.

No entanto, algumas funções do controlo remoto sem fios estão restritas. Se definir as funções restritas, é emitido um sinal sonoro e os indicadores luminosos [I], [⊕], [☺] e [📶] da unidade interior começam a piscar.

<Funções restritas para o controlo remoto sem fios>

Ao utilizar em conjunto com um controlo remoto com fios (2 fios)

- Modo de funcionamento Potente
- Modo de funcionamento Ruído baixo da unidade exterior
- Modo de funcionamento Aquecimento a 10 °C

Pode utilizar o controlo remoto com fios e o controlo LAN sem fios.

No entanto, algumas operações a partir da aplicação móvel são restritas.

Múltiplos controlos remotos

É possível ligar dois controlos remotos com fios a um aparelho de ar condicionado.

Qualquer um dos controlos remotos pode controlar o aparelho de ar condicionado.

No entanto, as funções de temporizador não podem ser utilizadas através da unidade secundária.

Controlo de grupo

Um controlo remoto consegue controlar até 16 aparelhos de ar condicionado. Todos os aparelhos de ar condicionado funcionarão com as mesmas definições.

NOTA: Não é possível utilizar controlo de grupo e controlo LAN sem fios em conjunto.

13.2. Aparelho de ar condicionado de sistema múltiplo

Esta unidade interior pode ser ligada a uma unidade exterior de sistema múltiplo. Os aparelhos de ar condicionado de sistema múltiplo permitem a utilização de várias unidades interiores em vários locais. As unidades interiores podem funcionar simultaneamente, de acordo com a saída respectiva.

Utilização em simultâneo de várias unidades

- Quando utilizar um aparelho de ar condicionado de sistema múltiplo, é possível utilizar as várias unidades interiores em simultâneo. No entanto, quando 2 ou mais unidades interiores do mesmo grupo são utilizadas em simultâneo, a eficácia do aquecimento e arrefecimento será inferior à de uma unidade interior simples utilizada individualmente. Assim, quando pretender utilizar mais do que 1 unidade interior ao mesmo tempo para arrefecimento, a utilização deverá ser feita durante a noite e noutras alturas quando é necessária uma menor saída. Do mesmo modo, quando são utilizadas diversas unidades em simultâneo para aquecimento, recomenda-se que sejam utilizadas em conjunto com outros aquecedores de espaço auxiliares, conforme for necessário.
- As condições de temperatura sazonais e exteriores, a estrutura das divisões e o número de pessoas presentes também podem provocar diferenças na eficiência de funcionamento. Recomendamos que experimente vários padrões de funcionamento para verificar o nível da saída de aquecimento e de arrefecimento fornecido pelas suas unidades e utilizar as unidades da maneira que melhor corresponda ao estilo de vida da sua família.
- Se descobrir que 1 ou mais unidades fornecem um baixo nível de arrefecimento ou aquecimento durante o funcionamento em simultâneo, recomendamos que interrompa o funcionamento em simultâneo das várias unidades.
- O funcionamento não é possível nos seguintes modos de funcionamento diferentes.
 - Se a unidade interior for definida para executar um modo de funcionamento que não pode efetuar, o indicador [I] da unidade interior ficará intermitente (1 segundo aceso, 1 segundo apagado) e a unidade entrará em modo de espera.
 - Modo Aquecimento e modo Arrefecimento (ou modo Desumidificação)
 - Modo Aquecimento e modo Ventilação
 - O funcionamento é possível nos seguintes modos de funcionamento diferentes.
 - Modo Arrefecimento e modo Desumidificação
 - Modo Arrefecimento e modo Ventilação
 - Modo Desumidificação e modo Ventilação
- O modo de funcionamento (modo Aquecimento ou modo Arrefecimento (Desumidificação)) da unidade exterior será determinado pelo modo de funcionamento da unidade interior que foi utilizada primeiro. Se a unidade interior foi iniciada no modo Ventilação, o modo de funcionamento da unidade exterior não será determinado.

Por exemplo, se a unidade interior (A) tiver sido iniciada no modo Ventilação e a unidade interior (B) tiver sido utilizada em seguida no modo Aquecimento, a unidade interior (A) irá iniciar o funcionamento temporariamente no modo Ventilação, mas quando a unidade interior (B) tiver iniciado o funcionamento no modo Aquecimento, o indicador [I] da unidade interior (A) ficará intermitente (1 segundo aceso, 1 segundo apagado) e a unidade entrará em modo de espera. A unidade interior (B) continuará a funcionar no modo Aquecimento.

14. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

AVISO

! Nos casos apresentados em seguida, interrompa imediatamente o funcionamento do aparelho de ar condicionado e desligue todas as fontes de alimentação desligando o disjuntor ou a ficha elétrica. Em seguida, consulte o fornecedor ou os técnicos de assistência autorizados.

Desde que esteja ligado à corrente eléctrica, o aparelho não está isolado da corrente mesmo que esteja desligado.

- A unidade emite um odor a queimado ou emite fumo
- A unidade esta a verter água

Não funciona.

- Ocorreu alguma interrupção da corrente eléctrica? Neste caso, a unidade reinicia automaticamente depois de restabelecida a alimentação eléctrica. (Consulte a **página 12.**)
- O disjuntor foi desligado? ⇒ Ligue o disjuntor.
- Fundiu algum fusível ou o disjuntor foi disparado? ⇒ Substitua o fusível ou reponha o disjuntor.
- O temporizador está em funcionamento? ⇒ Para verificar ou desativar a definição do temporizador, consulte a **página 6.**

Desempenho de arrefecimento ou aquecimento insuficientes.

- A unidade está a funcionar sob condições que não respeitam o intervalo de temperatura permitido? Neste caso, o aparelho de ar condicionado pode parar de funcionar devido ao circuito de protecção automático.
- O filtro de ar está sujo? ⇒ Limpe o filtro de ar. (Consulte a **página 11.**)
- A grelha de admissão ou a porta de saída da unidade interior estão bloqueadas? ⇒ Retire as obstruções.
- A temperatura ambiente está ajustada correctamente? ⇒ Para alterar a definição da temperatura, consulte a **página 5.**
- Há alguma janela ou porta aberta? ⇒ Feche a janela ou a porta.
- A velocidade de ventilação está definida para Silencioso? ⇒ Para alterar a velocidade de ventoinha, consulte a **página 5.**
- O modo de funcionamento Ruído baixo da unidade exterior foi definido? ⇒ Para parar o modo de funcionamento Ruído baixo da unidade exterior, consulte a **página 7.**
- <No modo Arrefecimento> A divisão está exposta a luz solar directa ou intensa? ⇒ Feche as cortinas.
- <No modo Arrefecimento> Há outros aparelhos de aquecimento ou computadores a funcionar, ou muitas pessoas na divisão? ⇒ Desligue os aparelhos de aquecimento ou os computadores, ou defina uma temperatura mais baixa. (Consulte a **página 5.**)

A humidade não diminui durante a Desumidificação.

- No modo Desumidificação, não é possível definir a humidade pretendida. Se sentir muita humidade, defina uma temperatura mais baixa.

O fluxo de ar é limitado ou inexistente.

- A velocidade de ventilação está definida para Silencioso? ⇒ Para alterar a velocidade de ventoinha, consulte a **página 5.**
- Está definida a função Controlo da ventoinha para poupança de energia? Neste caso, a ventoinha da unidade interior poderá parar temporariamente durante o modo Arrefecimento. ⇒ Para cancelar o controlo da ventilação para poupança de energia, consulte a **página 6.**
- <No modo Aquecimento> Iniciou agora o funcionamento? Neste caso, a ventoinha roda temporariamente a uma velocidade muito baixa para aquecer as peças internas da unidade.
- <No modo Aquecimento> A temperatura ambiente é superior à temperatura definida? Neste caso, a unidade exterior pára e a ventoinha da unidade interior roda a uma velocidade muito reduzida.
- <No modo Aquecimento> O indicador luminoso [I] está a piscar? Neste caso, o modo Descongelamento automático está em funcionamento. A unidade interior para até um máximo de 15 minutos. (Consulte a **página 12.**)
- <No modo Desumidificação> A unidade interior funciona a uma velocidade de ventilação reduzida para ajustar a humidade da divisão e pode parar esporadicamente.
- <No modo Auto> Quando no modo de monitorização, a ventoinha roda a uma velocidade muito reduzida.

Ouve-se ruído.

- A unidade está em funcionamento ou parou mesmo agora de funcionar? Neste caso, poderá ouvir-se o ruído do fluxo de refrigerante. Este poderá ser particularmente perceptível durante 2-3 minutos após o início do funcionamento.
- Ouve algum ruído agudo durante o funcionamento? Este som é resultado da expansão e da contracção ao minuto do painel frontal devido às alterações da temperatura.
- <No modo Aquecimento> Ouve algum ruído tipo chiadeira? Este som é produzido pelo modo Descongelamento automático. (Consulte a **página 12.**)

A unidade emite um odor.

- O aparelho de ar condicionado pode absorver vários odores provenientes de tecidos, mobiliário ou fumo de cigarros. Estes odores podem ser emitidos durante o funcionamento.

A unidade emite humidade ou vapor.

- <No modo Arrefecimento ou Desumidificação> Poderá gerar-se vapor de água devido à condensação formada pelo processo de arrefecimento rápido.
- <No modo Aquecimento> O indicador luminoso [I] na unidade interior está a piscar? Neste caso, poderá sair vapor da unidade exterior devido ao modo Descongelamento automático estar em funcionamento. (Consulte a **página 12.**)

A unidade exterior emite água.

- <No modo Aquecimento> A unidade exterior pode emitir água gerada pelo modo Descongelamento automático. (Consulte a **página 12.**)

O funcionamento da unidade difere da definição do controlo remoto.

- As pilhas usadas no controlo remoto estão gastas? ⇒ Substitua as pilhas.

O funcionamento está retardado após a reiniciação.

- A energia ligou de repente? Neste caso, o compressor não funcionará durante cerca de 3 minutos para evitar que o fusível funda.

A aplicação móvel não funciona.	
<input type="checkbox"/>	Verifique se a versão do sistema operativo do seu smartphone é suportada. ⇒ Consulte “App Store” ou “Google Play”.
Não recebi o e-mail ao registar a minha conta.	
<input type="checkbox"/>	Defina as permissões de domínio para que não seja rejeitado como spam.
O método de registo de aparelhos de ar condicionado adicionais não é claro.	
<input type="checkbox"/>	Para registar aparelhos de ar condicionado adicionais, repita a configuração do modo escolhido em “9.2. Configuração para usar o controlo WLAN” para cada aparelho de ar condicionado.
A configuração da LAN sem fios não é possível.	
<input type="checkbox"/>	Verifique se o ponto de acesso suporta a “função WPS”. (modo Botão)
<input type="checkbox"/>	Verifique se houve qualquer proprietário prévio deste controlo de LAN sem fios. Se houve um proprietário anterior, contacte o pessoal de assistência autorizado.
A configuração da LAN sem fios não é possível. (As definições de ligação do adaptador WLAN e do ponto de acesso não estão concluídas)	
<input type="checkbox"/>	Verifique se o ponto de acesso suporta a norma “IEEE 802.11 b/g/n”. (Verifique no manual de funcionamento do ponto de acesso.)
<input type="checkbox"/>	Verifique se a alimentação da unidade interior está ligada.
Não consigo utilizar este produto a partir da aplicação móvel.	
<input type="checkbox"/>	Verifique se a alimentação da unidade interior está ligada.
<input type="checkbox"/>	Verifique se a alimentação do ponto de acesso está ligada.
<input type="checkbox"/>	Verifique se o smartphone não está no modo de voo.
<input type="checkbox"/>	Verifique se não está num local onde seja difícil estabelecer ligação a ondas de rádio.


Interrompa imediatamente o funcionamento e desligue o disjuntor elétrico nos casos que se seguem. Depois consulte técnicos de assistência autorizados.



- O problema persiste mesmo realizando estas verificações ou diagnósticos.
- Na unidade interior, [] e [] piscam e [] pisca rapidamente.

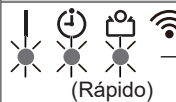

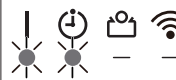









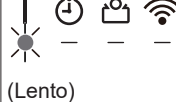
NOTA: Para resolução de problemas relacionados com o controlo WLAN, consulte a aplicação móvel.

Estado dos indicadores luminosos


📶 : A instrução está relacionada ao controlo LAN sem fios.

Padrão de iluminação:  Intermitente, — Qualquer estado (○ Apagado ou ● Aceso)

Estado	Causas e soluções	Consultar a página
	Operação de descongelamento automático ⇒ Aguarde até a operação de descongelamento terminar (máximo de 15 minutos).	12
	Indicador do filtro ⇒ Limpe o filtro de ar e reponha o sinal do filtro.	12

Estado	Causas e soluções	Consultar a página
 (Rápido)	Apresentação de código de erro ⇒ Contacte os técnicos de assistência autorizados.	-
	Erro de definição do temporizador devido a reinício automático ⇒ Reponha as definições de relógio e temporizador.	12
	Modo de teste de funcionamento (apenas para técnicos autorizados) ⇒ Prima  para sair do teste de funcionamento.	3
 (Lento)	A energia do ponto de acesso não está ligada.  ⇒ Verifique se a energia do ponto de acesso está ligada.	-
 (Lento)	Existe a possibilidade de o adaptador WLAN não estar corretamente ligado ao ponto de acesso.  ⇒ Desconecte a fonte de energia do condicionador de ar (via disjuntor ou plugue) e, em seguida, reconecte.	7
 (Rápido)	O software do adaptador WLAN está a ser atualizado.  Durante o registo do aparelho de ar condicionado (emparelhamento do adaptador WLAN) 	- 9
	Função restrita	13
 (Lento)	(Numa ligação de sistema múltiplo) Modo de espera ⇒ Verifique o modo de funcionamento definido das unidades interiores.	13

Modo Manual Auto e Reposição do indicador do filtro

Podem utilizar o aparelho de ar condicionado através dos botões  da unidade interior.

Estado	Tempo para continuar a premir	Modo ou operação
Em funcionamento	Mais de 3 segundos	Paragem
Parado	2 segundos ou menos	Reposição do indicador do filtro
	Mais de 3 segundos e menos de 10 segundos	Auto * ¹⁾
	Mais de 10 segundos (Apenas para manutenção. * ²⁾)	Arrefecimento forçado

*¹⁾ Numa ligação de sistema múltiplo, o modo de funcionamento é igual ao das outras unidades interiores.

*²⁾ Para parar o arrefecimento forçado, prima este botão ou  no controlo remoto.